

tempu de cavagni, nin amighi, nin cum-pagni P.

récolter v. recultà, rachœye – *l'homme récolte ce qu'il a semé (qui fait le bien trouve le bien)* P.: qü fà u ben trova u ben P. – *qui sème le vent récolte la tempête* P.: qü semena u ventu recolta a tempesta – **se récolter** vpr. se recultà.

reculer v. reculà, andà ün darrè – *reculer pour mieux sauter (tomber de poêle en braise)*: tumbà d'a paiela ünt'a braija P.

rédaçion sf. redaçiun – *la rédaction d'un dictionnaire réclame humilité*: a redaçiun d'ün diçiunari esige ümilità.

réduire v. redüi, redüije – *réduire en cendres*: cremà – *réduire une fracture*: remete i osci ün postu – *réduire l'opposition*: sutamete l'upusiçiun – **se réduire** vpr. se redüi.

réfléchir v. reflète, pensà – *le miroir réfléchit*: u speyu reflète – *réfléchir à*: pensà a – *il fait tout sans réfléchir*: fà tütü sença reflète.

réflexion sf. riflessiun – *réflexion inattendue*: surtia sf. – *toute réflexion faite*: dopu gh'avè ben pensau – *à la réflexion*: qandu se ghe pensà.

refuser v. refüsà – *le vent refusait*: u ventu dava scarsu – *je lui refuse tout mérite*: ghe negu qalunche meritü – **se refuser** vpr. se refüsà – *se refuser à...*: nun acetà de...

régaler v. regalà, tratà ben a tora – *régaler, en monégasque, signifie aussi offrir*: regalà, ün munegascu, significa tamben ofre – **se régaler** vpr. se ra gode, se scialà.

regard (de regarder) sm. resgardu, sguardu, cou d'œyu – *au regard de*: cunfrontu a... – *dévorer du regard*: mangià d'i œyi – *du premier regard*: d'u primu cou d'œyu ° **regard** (souponail) sm. fenestrin.

regarder v. resgardà, gardà – *regarder à la dérobée*: resgardà de sparaturu – *à cheval offert, on ne regarde pas dans la bouche*: a cavalu regalau, nun se ghe garda ün buca P. – *cela te regarde*: toca a tü – *regarder à la dépense*: iesse

strentu d'u portamunea – *y regarder à deux fois*: se marfià – **se regarder** vpr. se resgardà – *se regarder dans un miroir*: se speyà.

régler v. regülà, rigà – *régler ses affaires*: mete ün urdine i afari soi; *régler un cahier*: rigà ün qinternu – *régler la note*: pagà u chœntu – *régler une querelle avec...*: a fà finia cun... – *régler son compte à...*: dà üna frandaçiun a... – **se régler** vpr. se regülà.

regretter v. regretà, renresce – *notre regretté président*: u nostru presidente, bon'arima – *je regrette de t'avoir fait attendre*: me renresce de t'avè fau aspetà.

reins (lombes) sm.pl. lumbu sing. – *avoir les reins solides*: iesse rubüstu; avè e spale larghe; avè de che – *le bas des reins*: u darrè – *se casser les reins*: se rumpe a schina ° **rein** (organe) sm. rene pl.

rejeton sm. brutu, rebutu, regetun, sf. verzela – *rejeton de figuier*: broca sf. – *quand le figuier fait ses rejetons, le rouquier (labre) sort de sa roche*: qandu a fighera fà brucheta, u ruchè vâ per rucheta P.

relation sf. relaçiun, sm. raportu – *la relation d'équivalence fonde la classe*: a relaçiun d'eqivalença funda ra classa.

relever v. relevà, aussà, esunerà – *cuisine relevée*: cujina ben cundia – *on l'a relevé de son poste*: l'an esunerau d'u so postu – *relever de maladie*: sorte de marutia – *relever le gant*: acetà üna sfida – **se relever** vpr. se relevà – *se relever d'un malheur*: se remete d'üna disgràcia.

relief (saillie) sm. relievu – *bas-relief*: bassu relievu – *haut-relief*: autu relievu – *donner du relief à...*: dà relievu a...

reliefs sm.pl. avançi – *plutôt que de laisser reliefs, crève la panse*: ciütostu che roba avança crepa a pansa.

remède sm. remedi, medicamentu; sf. medeçina – *aux grands maux, les grands remèdes*: a gran stragi, gran remedi P. – *le remède est pire que le mal*: pegiu u remedi ch'u ma.